

## פרק לו - Psalm 37

א לְדָוִד | אֶל־תִּתְחַר בַּמְרַעִים אֶל־תִּקְנֵה בְּעֹשֵׂי עוֹלָה:

1. [A Psalm] of David. Grieve not over [the success of] evildoers, nor envy wrongdoers.

Le'David al tit'har ba'mere'im al tekaneh be'oseh avla.

ב כִּי כַחֲצִיר מְהֵרָה יִמָּלוּ וְכִי־רֶק דָּשָׁא יִבּוֹלוּ:

2. For like grass they will soon be cut, and as the green herb, they will fade.

Ki che'hasir mehera yimalu u'ch'yerek deshe yibolun.

ג בְּטַח בְּד' וַעֲשֵׂה־טוֹב שְׁכֹן־אֶרֶץ וְרַעַה אֱמוּנָה:

3. Trust in Adoniye and do good; [that you may] dwell in the land and be nourished by [your] faith.

Betah b'Adonai va'aseh tob shechon eretz u'r'eh emuna.

ד וְהִתְעַנֵּג עַל־ד' וַיִּתֵּן־לְךָ מִשְׁאֵלֶת לִבְךָ:

4. And take delight in Adoniye, and He will give you the desire of your heart.

Ve'hit'anag al Adonai ve'yiten lecha mish'alot libecha.

ה גּוֹל עַל־ד' דַּרְכֶּךָ וּבְטַח עָלָיו וְהוּא יַעֲשֶׂה:

5. Commit to Adoniye your path; and trust in Him and He will do [for you].

Gol al Adonai darkecha u'btah alav ve'hu ya'aseh.

ו וְהוֹצִיא כְּאוֹר צְדָקָךָ וּמִשְׁפָּטְךָ כַּצְּהָרִים:

6. And He will bring forth as the light, your righteousness, and your judgment as the noonday.

Ve'hosi cha'or sidkecha u'mishpatecha ka'sahorayim.

**ז דוֹם לַד' וְהִתְחוֹלֵל לוֹ אֶל־תִּתְחַר בְּמַצְלִיחַ דְּרָכּוֹ בְּאִישׁ עֹשֶׂה מְזִמּוֹת:**

7. Be silent before Adoniye and hope unto Him; grieve not over him who prospers in his way, of the man who devises evil plans.

Dom l'Adonai ve'hit'holel lo al tit'har be'masli'ah darko be'ish ose mezimot.

**ח הֲרֵף מֵאַף וְעִזֹּב חֲמָה אֶל־תִּתְחַר אֶדְ-לְהָרַע:**

8. Cease from anger and forsake wrath, do not grieve, for it brings only harm.

Heref me'af va'azob hema al tit'har ach le'hare'a.

**ט כִּי־מְרַעִים יִכְרֹתוּן וְקוֹי ד' הֵמָּה יִירְשׁוּ־אֶרֶץ:**

9. For evildoers will be cut off; but those who hope to Adoniye, they will inherit the land.

Ki mere'im yikaretun ve'koveh Adonai hema yirshu aretz.

**י וְעוֹד מֵעַט וְאִין רָשָׁע וְהִתְבּוֹנַנְתָּ עַל־מְקוֹמוֹ וְאִינְנוּ:**

10. [Wait] only a little while, and the wicked will be no more; and you will look closely at his place and he will be gone.

Ve'od me'at ve'en rasha ve'hitbonanta al mekomo ve'enenu.

**יא וְעַנְוִים יִירְשׁוּ־אֶרֶץ וְהִתְעַנְּגוּ עַל־רֵב שְׁלוֹם:**

11. And the humble will inherit the land, and they will delight themselves in the abundance of peace.

Va'anavim yirshu aretz ve'hit'anegu al rob shalom.

יב זָמֵם רָשָׁע לְצַדִּיק וְחָרַק עָלָיו שִׁנָּיו:

12. wicked plots against the righteous and gnashes at him [with] his teeth.

Zomem rasha la'sadik ve'horek alav shinav.

יג אֲדֹנָי יִשְׁחַק-לוֹ כִּי-רָאָה כִּי-יָבֵא יוֹמוֹ:

13. My Master laughs at him for He sees that his day is coming.

Adonai yis'hak lo ki ra'a ki yabo yomo.

יד חָרַב | פָּתְחוּ רְשָׁעִים וְדָרְכוּ קָשְׁתָם לְהַפִּיל עָנִי וְאֶבְיוֹן לְטָבוֹחַ יִשְׁרֵי-דָרֶךְ:

14. The wicked have drawn out the sword and bent their bow, to cast down the poor and the needy, to slaughter those who walk upright in the path.

Hereb patehu resha'im ve'darechu kashtam le'hapil ani ve'ebyon li'tbo'ah yishreh darech.

טו חָרְבָם תָּבוֹא בְּלִבָּם וְקָשְׁתוֹתָם תִּשְׁבַּרְנָה:

15. Their sword will enter into their own heart, and their bows will be broken.

Harbam tabo be'libam ve'kashetotam tishabarna.

טז טוֹב מֵעַט לְצַדִּיק מִהֶמוֹן רְשָׁעִים רַבִּים:

16. Better the few with [who help] the righteous, than the multitude of many wicked.

Tob me'at la'sadik me'hamon resha'im rabim.

יז כִּי זְרוּעוֹת רְשָׁעִים תִּשְׁבַּרְנָה וְסוּמְךָ צַדִּיקִים ד':

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

17. For the arms of the wicked will be broken, but the support of the righteous is Adoniye.

Ki zero'ot resha'im tishabarna ve'somech sadikim Adonai.

**יח יודע ד' ימי תמימם ונחלתם לעולם תהיה:**

18. Adoniye knows the days of the wholehearted and their inheritance will be forever.

Yode'a Adonai yemeh temimim ve'nahalatam le'olam tiheye.

**יט לא יבשו בעת רעה ובימי רעבון ישבעו:**

19. They will not be ashamed in the time of evil, and in the days of famine they will be satisfied.

Lo yeboshu be'et ra'a u'bi'meh re'abon yisba'u.

**כ פי רשעים | יאבדו ואיבי ד' ביקר פרים פלו בעשן פלו:**

20. For the wicked will perish, and the enemies of Adoniye will be like the fat of rams, consumed, in smoke they are consumed.

Ki resha'im yobedu ve'oyebah Adonai ki'kar karim kalu be'ashan kalu.

**כא לנה רשע ולא ישלם וצדיק חונן ונותן:**

21. The wicked borrows and does not repay, but the righteous person is gracious and gives.

Love rasha ve'lo yeshalem ve'sadik honen ve'noten.

**כב פי מברכיו יירשו ארץ ומקלליו יפרתו:**

22. For those blessed by Him will inherit the land, and those cursed by Him will be cut off.

Ki meborachav yirshu aretz u'mkulalav yikaretu.

כג מד' מצעדי גבר פוננו ודרפו יחפץ:

23. It is from Adoniye that a man's footsteps are established, and it is his path that He desires.

Me'Adonai mis'adeh geber konanu ve'darko yehpatz.

כד כי יפל לא יוטל כי ד' סומך ידו:

24. Though he falls he will not remain cast down, for Adoniye supports his hand.

Ki yipol lo yutal ki Adonai somech yado.

כה נער | היתי גם זקנתי ולא ראיתי צדיק נעזב וזרעו מבקש לחם:

25. I was young and I have grown old, yet I have never seen a righteous man forsaken, nor his children begging for bread.

Na'ar hayiti gam zakanti ve'lo ra'iti sadik ne'ezab ve'zar'o mebakesh lahem.

כו כל היום חונן ומלוה וזרעו לברכה:

26. All day long he is gracious and lends, and his seed is blessed.

Kol ha'yom honen u'malve ve'zar'o li'bracha.

כז סור מרע ועשה טוב ושכן לעולם:

27. Turn away from evil and do good; and dwell [in security] forever.

Sur me'ra va'aseh tob u'shchon le'olam.

כח כי ד' | אהב משפט ולא יעזב את חסידיו לעולם נשמרו וזרע רשעים נכרת:

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

28. For Adoniye loves justice and will not forsake His devoted ones; they will forever be preserved, but the seed of the wicked will be cut off.

Ki Adonai oheb mishpat ve'lo ya'azob et hasidav le'olam nishmaru ve'zera resha'im nichrat.

כט צדיקים יירשו ארץ וישכנו לעד עליה:

29. The righteous will inherit the land and dwell forever upon it.

Sadikim yirshu aretz ve'yishkenu la'ad aleha.

ל פי צדיק יהגה חכמה ולשונו תדבר משפט:

30. The mouth of the righteous utters wisdom, and his tongue speaks justice.

Pi sadik yehge hochma u'lshono tedaber mishpat.

לא תורת אלקיו בלבו לא תמעד אשריו:

31. The Torah of his God is in his heart, his footsteps will not stumble.

Torat Elohav be'libo lo tim'ad ashurav.

לב צופה רשע לצדיק ומבקש להמיתו:

32. The wicked watches for the righteous and seeks to slay him.

Sofe rasha la'sadik u'mbakesh la'hamito.

לג ד' לא יעזבנו בידו ולא ירשיענו בהשפטו:

33. Adoniye will not leave him in his hand, nor will He condemn him when he is judged.

Adonai lo ya'azbenu be'yado ve'lo yarshi'enu be'hishafeto.

לֹד קִנְיָה אֶל־ד' | וּשְׁמֹר דַּרְכּוֹ וּיְרוֹמְמֶךָ לְרֶשֶׁת אֶרֶץ בְּהִכָּרֶת רְשָׁעִים תִּרְאֶה:

34. Hope to Adoniye and preserve His way, and He will exalt you to inherit the land; when the wicked are cut off, you will see.

Kaveh el Adonai u'shmor darko vi'romimcha la'reshet aretz be'hikaret resha'im tir'e.

לֹה רָאִיתִי רָשָׁע עָרִיץ וּמִתְעַרֵּה כְּאֶזְרַח רַעֲנָן:

35. I have seen the wicked tyrant, strong, well-rooted like an evergreen tree in its native soil.

Ra'iti rasha aritz u'mit'are ke'ezrah ra'anan.

לוּ וַיַּעֲבֹר וְהִנֵּה אֵינְנוּ וְאֶבְקַשְׁהוּ וְלֹא נִמְצָא:

36. And he passed by and behold, he was no more; and I sought him, but he could not be found

Va'ya'abor ve'hineh enenu va'abakshehu ve'lo nimsa.

לֹז שְׁמֹר־תָם וּרְאֵה יָשָׁר כִּי־אַחֲרִית לְאִישׁ שְׁלוֹם:

37. Observe the wholehearted and look upon the upright, for there is a future for the man of peace.

Shemor tam u'r'eh yashar ki aharit le'ish shalom.

לֹחַ וּפְשָׁעִים נִשְׁמָדוּ יַחְדָּו אַחֲרִית רְשָׁעִים נִכְרָתָה:

38. But transgressors will be destroyed together, the future of the wicked will be cut off.

U'fosh'im nishmedu yahdav aharit resha'im nichrata.

לֹט וּתְשׁוּעַת צְדִיקִים מִד' מְעוֹזִים בְּעַת צָרָה:

*Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.*

39. But the deliverance of the righteous is from Adoniye, their strength in time of trouble.

U'tshu'at sadikim me'Adonai ma'uzam be'et sara.

מִן־וַיַּעֲזָרֵם דְּוַיִּפְלֹטֵם יִפְלֹטֵם מִרְשָׁעִים וַיּוֹשִׁיעֵם כִּי חָסוּ בּוֹ:

40. And Adoniye helped them and rescued them; He will rescue them from the wicked and deliver them, because they have taken refuge in Him.

Va'yazrem Adonai va'yfaletem yefaletem me'rsha'im ve'yoshi'em ki hasu bo.